

# RENOVACIÓ

Setmanari Nacionalista Republicà

Any III.—TARRAGONA, 13 Juny de 1915.—Núm. 99.

BIBLIOTECA PUBLICA  
TARRAGONA

REDACCIÓ I ADMINISTRACIÓ

Rambla de Sant Joan, 50, baixos

Els treballs se publiquen baix la  
responsabilitat de llurs autors.  
No's retornen els originals.

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Trimestre ..... 1'50 ptes.  
Anuncis, a preus convencionals.

## De la guerra europea

### L'actitut d'Espanya

La qüestió de la intervenció o de la no intervenció d'Espanya en la guerra europea, és lo que ha vingut constituint el tema cotidià de les converses que han recaigut en l'assumpte de l'actual desgavell del mon.

Mentres tots els partits, des del que avui regeix els destins dels pobres espanyols, fins al mes esquerre de tots els antagonics al conservador que té an en Dato com a cap-devanter, proclamen ben alt que no és aquesta la oportunitat de cap nova aventura, un quefe de partit proclama que deu anar-se a la guerra i al costat dels aliats. Un quefe de partit, en les mes de les ocasions entranya el seu sentir el dels adeptes que té, pero en aquesta ocasió, el senyor Lerroux s'ha enganayt a éll mateix, perque al fer aquelles afirmacions en la festa literaria de les Canaries, afirmacions que varen aplaudir-se mes per cortesia que per altre motiu, les feia sincerant-se individualment, això sí, revestides amb tot un floreig de frases belles i impregnades d'un patriotisme que en massa ocasions ha tingut la diem-ne gracia de deixar traslluir.

I quan en Lerroux, quefe dels radicals espanyols, va adonar se del mal paper que havia fet, li va faltar temps, al desembarcar a Càdiz, de rectificar lo que havia dit, no atrevint-se a dir clarament, *m'he equivocat*, sino que, valent-se de la seva astucia tant coneguda per tot'hom, va exclamar: *jo no he dit pas lo que'm fan dir els telegrams*.

I mentres en Lerroux és rebut amb mostres tant clares de desagrado per Andalusia, un escriptor brillant, home que mai ha negat les seves creencies republicanes, en Blasco Ibáñez, tot just arribat del teatre de la guerra, de la que'n fa una detallada crònica, declara amb la més fonda convicció, que seria un desacert el que Espanya anés a somar-se amb els bèligerants, coincidint amb tot el pensar del poble espanyol, amb tot menys amb el del senyor Lerroux, quefe dels radicals d'aquest pais.

Nosaltres insistim en lo que hem dit tantes vegades, ço és, que des del primer dia som NEUTRALS I PACIFISTES i ens alegrem de debò haver interpretat el pensament de la majoria dels conciutadans espanyols.

Rebutjem aquestes reminiscencies de quixotisme que encara queden en alguna gota de sang espanyola i ens condolem de debò que faci ja prop d'un any que la vella Europa s'hagi convertit en el mes terrible dels expoliariums des de que'l mon és mon.

## El projecte d'alumbrat

L'alcalde accidental Sr. Soler, ha tingut l'atenció de remetre'ns una copia del projecte de municipalització del servei d'alumbrat, i considerant-ho de capdal trascendencia per als nostres conciutadans, el reproduim a continuació:

### PLIEGO DE BASES

para el Concurso de proyectos de Central productora de energía eléctrica y Red de distribución para el alumbrado de la ciudad de Tarragona.

Hño de 1915.

1.º Tiene este concurso por objeto la presentación de proyectos completos para el alumbrado eléc-

trico de la ciudad de Tarragona, bajo la base de la municipalización del alumbrado.

2.º A los concursantes se les entregarán los siguientes documentos; plano general de la ciudad; zona de iluminación; intensidades y densidad del alumbrado en vías públicas; cálculo base del alumbrado y fuerza, de uso corrientes y extraordinaria.

3.º Los proyectos deberán ajustarse a las necesidades servicio de luz y fuerza, tanto público de las dos zonas del Interior y Ensanche, como del particular, señalados en los dos últimos documentos de la base anterior.

4.º Las condiciones técnicas de rendimiento y seguridad, clase, sistema, potencia y número de los aparatos y máquinas, conducción y distribución serán de libre elección de los concursantes, quienes en sus planos, memorias y pliegos de condiciones cuidarán de detallarlas en lo posible, a fin de facilitar el estudio técnico de sus proposiciones.

5.º El proyecto de la central eléctrica comprenderá todos los aparatos y máquinas necesarias para la producción de la energía, con sus generadores términos, dinamos, baterias de acumuladores, cuadros, protecciones, & de los sistemas más perfeccionados y con la capacidad conveniente para asegurar de modo perfecto el servicio en caso de averias y extraordinarios.

El emplazamiento se proyectará en la parte occidental de la ciudad, y el edificio será trazado con miras a un aumento prudencial de producción, permitiendo la facil instalación de maquinaria de complemento.

6.º La distribución de la energía eléctrica se proyectará de tal suerte que en todo caso y en cualquier punto de la ciudad satisfaga cumplidamente su cometido, tanto del servicio público, como particular, del corriente como del extraordinario. Tendrá los circuitos necesarios para que el servicio público de media noche y de madrugada se realicen cómoda y perfectamente, y no adoptará el sistema más conveniente para el mejor servicio y el ornato público.

En el proyecto se detallarán las redes, con su situación, zonas, secciones, material de línea, soportes, aisladores, tensión & estableciendo cálculos detallados de sus elementos.

Las líneas cuyo potencial entre ambos polos exceda de 300 voltios serán subterráneas, con la debida protección para si mismas y para las tuberias de gas y agua enclavadas en el subsuelo de las vías. Podrán emplearse transformadores en cantidad y emplazamiento que se considere convenientes.

7.º A cada proyecto deberá acompañarse una proposición de realizar las obras expresando en dicha proposición los plazos y la forma en que el Ayuntamiento deberá hacer efectivo su importe. Los proyectos se compondrán de Memoria, planos, presupuestos y pliegos de condiciones facultativas y económicas.

La Memoria detallará y justificará plenamente el sistema adoptado, & &.

Los planos serán trazados en papel tela, empleando escalas decimales y expresando las cotas en unidades del sistema métrico. Comprenderán los dibujos de conjunto y detalle que sean precisos para la perfecta inteligencia del proyecto.

Los presupuestos comprenderán las cubicaciones, pesos & de cada una de las partes que integran el proyecto, precios por unidad, parciales y totales de cada una de las partes de la instalación.

Los pliegos de condiciones determinarán de manera clara y completa las de carácter facultativo y económico que reúnen los materiales y el conjunto.

8.º Los proponentes tienen libertad completa para proyectar el material a emplear en cada elemento y su coeficiente de trabajo, consignándose los de rotura, limite de elasticidad y trabajo de los materiales que hayan de sufrir esfuerzos y los de conductibilidad eléctrica y densidad de corriente admitida para los conductores, resistencia de los aisladores y cualquiera otros que puedan necesitarse para juzgar con segura base las garantías que ofrezca la instalación.

El que resulte concesionario deberá presentar muestras de los diversos materiales para que el personal facultativo del Ayuntamiento pueda realizar las pruebas necesarias a comprobar el exacto cumplimiento de las condiciones exigidas.

Podrán tambien reconocerse materiales cualesquiera de la obra concluida o en realización, para aceptar o rechazar los que no reúnen las condiciones requeridas.

9.º Terminadas que sean las obras se practicará por el Ayuntamiento la recepción provisional, si las pruebas que se realicen acusan completa conformidad con el proyecto y condiciones y responde la instalación a su finalidad.

Un año después de la recepción provisional, tendrá lugar la definitiva, si durante dicho plazo, que será de garantía, la instalación satisface perfectamente las condiciones requeridas. De lo contrario, se suspenderá la recepción y el adjudicatario vendrá obligado a reparar las deficiencias, a sus costas, hasta que la instalación resulte perfecta.

Las pruebas que bajo la dirección del facultativo designado por el Ayuntamiento se realicen, correrán de cuenta del Municipio, si el resultado es favorable, siendo, por el contrario, de cuenta del concesionario, de ser adversas. Los gastos de explotación durante el año de garantía serán de cargo del Ayuntamiento.

10. Las proposiciones se presentarán bajo sobre cerrado y con todas aquellas medidas de seguridad que los interesados creen convenientes a su derecho, dentro de los tres meses siguientes a la publicación de estas bases en la *Gaceta de Madrid*.

11. El plazo señalado para la ejecución de las obras es de un año desde la notificación de adjudicado el concurso.

12. El autor de la proposición que resulte elegida en primer término, como más conveniente para el servicio y los intereses de la ciudad, se adjudicará la realización de las obras que, total o parcialmente el Ayuntamiento acuerde realizar y tres mil pesetas en metálico.

Al de la proposición elegida en segundo lugar, se concederá un premio de tres mil pesetas. Al de la elegida en tercer lugar se concederá un premio de mil pesetas.

Los proyectos premiados quedarán de propiedad del Ayuntamiento.

13. El concursante premiado en primer lugar, deberá depositar en la caja municipal, dentro de los quince días siguientes a la adjudicación definitiva, el cinco por ciento del total presupuesto, en garantía de la ejecución de las obras.

El no cumplimiento de lo dispuesto en el apartado anterior, implicará la renuncia del premio, quedando el proyecto de propiedad del Ayuntamiento, sin que tenga su autor derecho a indemnización alguna.

14. En el caso previsto en el segundo apartado de la base anterior, el Ayuntamiento podrá optar entre abrir un concurso para la realización de las



obras con sujeción a dicho proyecto, o transferir el primer premio al concursante premiado en segundo lugar, con las mismas obligaciones señaladas para el primero.

Para que lo estipulado en esta base pueda tener efecto, los premios 2.º y 3.º no serán entregados hasta después de constituido el depósito por el adjudicatario.

15. El Ayuntamiento se reserva el derecho de adoptar, respecto a todas y a cada una de las proposiciones que se presenten, el acuerdo o acuerdos que estime más convenientes, sin derecho a reclamación o indemnización de ninguna clase.

16. El adjudicatario vendrá obligado a efectuar las obras dentro del plazo estipulado en la base 12, incurriendo en caso contrario, en la multa de cien pesetas diarias.

17. En la escritura que se otorgue para formalizar el contrato se consignarán estas bases, adicionadas con las condiciones especiales que se estipulen de común acuerdo entre la Corporación municipal y el adjudicatario.

Los gastos de escritura y demás dimantes del contrato serán de cuenta del adjudicatario.

18. El adjudicatario deberá cumplimentar en el curso de ejecución de las obras lo dispuesto en las leyes del contrato y accidentes del trabajo y de protección a la industria nacional, así como los acuerdos municipales sobre la duración y retribución de la jornada.

Tarragona 24 de Mayo de 1915.

## Honorant an en Pi i Margall i an en Vallés i Ribot

La Junta Municipal del partido d'U. F. N. R. de Barcelona, cumplimentant un acord prè, dintre poc farà entrega a l'Alcalde de Barcelona de la següent instancia:

«Excel·lentíssim senyor:

Catalunya té contret un deure etern d'agraïment i admiració per l'home que va encarnar, en el seu temps, el pensament polític de la democràcia catalana. Per les seves dots altíssimes de pensador i per l'austeritat exemplaríssima de la seva vida, en Francisco Pi i Margall, honora la nostra raça i dona al nostre poble els nobles furs del regoneixement de la Humanitat. Catalunya, degut a l'acció ennoblidora del pensament den Pi i Margall ha conquerit al món un senyalat prestigi. Un dels més eminents propulsors de les doctrines democràtiques del mestre del Federalisme ibèric, fou el plorat patriici en Josep M. Vallés i Ribot. Pel Mestre i pel Deixeble, venim avui els federals nacionalistes republicans de Barcelona a demanar a l'Ajuntament de la vostra digna presidència que honorant la memoria d'aquells dos grans catalans vinculats en la pedra del monument i en el record perdurable d'un nom de carrer, l'agraïment i l'admiració que la nostra ciutat sent per l'obra de justícia social i política que en Pi i Margall i en Vallés i Ribot compliren en el seu apostolat a Catalunya.

Existeixen ja els acords consistorials d'erigir un monument an en Pi i Margall emplaçant-lo en l'encreuament de la Granvia Diagonal amb el Passeig de Gracia, i de posar el nom d'en Vallés i Ribot a una de les avingudes ciutadanes. Venim, doncs, respectuosament, a demanar a l'Ajuntament de Barcelona el compliment immediat d'aquells acords consistorials, amb lo qual se donarà una gloriosa satisfacció a les aspiracions populars de Catalunya.

Visquen molts anys, senyor Batlle de la ciutat de Barcelona. Salut i fraternitat.

Barcelona, 8 de Juny de 1915.

Per la Junta Municipal de l'Unió Federal Nacionalista Republicana.—El president, *I. Ribera i Rovira*.—El secretari, *Antoni Palá*.

Excm. Sr. Alcalde de la ciutat de Barcelona.»

## De l'actual moment

El distingit escriptor, l'Alfred Opisso, publicà en *La Vanguardia* de Barcelona les següents ratlles, parlant de l'actual moment europeu:

«Este espectáculo horrible no basta, sin embargo, para conmovier a los que hasta ahora han podido librarse del aterrador conflicto; no faltan insensatos que predicán la guerra, a favor de unos o a favor de otros, como si la vida de un solo hijo valiera todo lo que podríamos ganar. Imposible parece haya quien no vea la debilidad de España. Somos y hemos sido siempre una nación pobre, por la naturaleza de nuestro suelo, refractaria al progreso, por la índole de nuestra psicología nacional. Con igual facilidad nos conquistaron los cartagineses que los árabes; todavía están por fusionarse las nacionalidades que constituyen el Estado español; si por espacio de siglo y medio ejercimos la hegemonía en Europa, fué sacando las mayores fuerzas de flaqueza y cayendo luego poco menos que exánimes. Quedamos por debajo de Inglaterra desde la Invencible; por debajo de Francia desde Rocroy, y gracias que desde entonces hayamos podido convalecer muy lentamente. No logramos evitar que las naciones se repartieran nuestra túnica; hemos perdido incesantemente provincias, islas, ciudades, sin que jamás nos fuera dado recobrarlas, y cuando nuestro único objeto hubiera debido ser trabajar por nuestra reconstitución interior, ahí nos vienen predicando los unos que debemos ayudar a la raza latina; los otros que recobrar a Gibraltar; los de más allá que hermanarnos con Portugal, la nación que más nos aborrece.»

## Nocturn

La lluna plateja  
les aigües del llac  
que hermós enmiralla  
l'ermita i el mas.

La nit estrellada  
corona aquests camps  
que avui son la paga  
dels nostres afanys.

¡Que alegre és la vida  
tenint-te al costat,  
fitant tes parpelles,  
besant-ne tes mans!

A dalt la finestra  
que embaume aquest mas  
quin goig don' passar-hi  
les hores cantant.

Lloant les grandeses  
del nostre casal,  
de quina poixança  
s'honora la vall.

¡Oh, nit benhaurada  
que al cor tant me plaus!  
¡Oh, lluna esplendent  
com gloses el psalm!

Tes aigües movibles  
remoguin el plany  
i allunyin per sempre  
l'oruga i l'agram.

SALVADOR BORRUT I SOLER.

## Una conferencia d'en Rusiñol a Madrid

Seguint el curs de conferències organitzat per l'Ateneu de Madrid, amb el títol general de «Guia espiritual de España», el nostre amic Santiago Rusiñol, el gran escriptor-artista, donà, dilluns passat, en aquella entitat, una conferència, parlant dels *jardins d'Espanya*.

En Rusiñol, que pintant i escrivint hi té la mà trencada, també és un conferenciant. En Rusiñol és sempre lo que's proposa ésser, i cada hora de la seva vida artística, tan multiforme, és una nova agradable sorpresa.

Sabièm—com sab tot-hom—que en Rusiñol era un gran pintor i un gran escriptor, però ara resulta que és també un gran jardiner. En la seva conferència no'n volguen més de coneixements tècnics de jardineria. Se les embrancà primerament per la jar-

dineria grega, i allò és coneixement i tecnicisme i saber de que va!

Després parlà dels jardins de Granada, demostrant que'ls coneix pam a pam. I ja en aquesta penitent, tots els jardins d'Espanya, dels qui ha sagut immortalitzar el suau i meravellós secret amb la magia de sos pincells, tingueren en sa paraula artista i somniadora una escaienta consagració.

L'ànima dels jardins no ha tingut mai secrets per a en Rusiñol. Ell els ha posseït xuclant-ne tota l'olorant melangia, tota la bellesa de la seva suggestió.

Parlà en Rusiñol, en sa conferència, dels jardins d'Aranjuez, del Laberinte de Barcelona, del Retir de Madrid, dels jardins de l'Edat Mitja, etc., i de tot parlà en forma tal, que l'auditori no's cansà d'aplaudir-lo i ovacionar-lo. Anem a dir que en Rusiñol ja hi està avesat an això.

La seva visió general dels jardins d'Espanya, anà acompanyada poèticament de l'evocació de la dòna, per quines gracies eternes viuen encara els jardins.

Digué que la primera flor a Espanya degué col·locar-la una dòna en els *cármenes* de Granada, i des d'aquella afirmació inicial fins al últim paragraf de sa conferència, en que diu que per fortuna encara ens queda aquesta joia dels jardins, qui sab si per l'amor de la dòna, aquestes dugues concepcions dels jardins i de les dones-flors i del amor a les flors i de la flor d'amor, fóran bellament teixides per en Rusiñol com en una garlanda que ofrenés a la bellesa melangiosa i superba dels jardins, una bellesa que ell ha d'estimar com un padri a sa fillola, com un nuvi a la nuvia, que eternament l'espere sobre el flonjo llit de les desposalles.

Perque en Rusiñol si és pintor, escriptor, autor dramàtic, jardiner, és també—encara més—un poeta.

Pot-ser essencialment i per damunt de tot és un poeta.

Però això ja ho sabien vostès.

Dispensin, no hem tingut la pretensió de descobrir-ho.

Davant d'en Rusiñol ens descobrim admirats, tot estrenyent-li la mà.

## L'Iu Bosch

A San Sebastián acaba de morir l'Iu Bosch, nom molt reputat a Espanya i a l'estranger, ont havia residit molt temps posant ben alt el nom de Catalunya. Esperit emprendedor i actiu, comerciant per excel·lència i ensemps un home de cor, trobaren en ell franca acullida les nobles iniciatives de l'humil, a qui prestava el seu concurs moral i material.

Va nàixer a Arenys de Mar, essent un dels fundadors de la «Jova Catalunya» en companyia dels Guimerà, Oller, Bartrina, Mateu, Vidiella, Martí Folguera, Sardá i Yzart.

Els seus estudis principals a que es dedicà foren els financers, considerant-se'l com una autoritat indiscutible en aquest important ram de l'activitat humana.

Des de molt temps residia a París, on tenia una molt acreditada casa de banca, amb un sucursal a Londres. Les relacions que comptava en aquestes dues capitals eren nombroses.

Era un protector decidit dels artistes catalans que a la veina República es trobaven, poguent dir que molts deuen un gran impuls al seu concurs desinteressat.

Es negà rodonament a intervenir en la política espanyola, havent-se-li ofert càrrecs molt importants, que sempre refusà.

Pel motiu de trobar-se delicat de salut vingué a Espanya després de declarada la guerra, anant a viure a Madrid i a Granada i darrerament a San Sebastián, ont ha trobat la mort.

Descansi en pau el conseqüent català quina perdua ha sigut molt sentida a Catalunya.



## Associació Protectora de la Ensenyança Catalana

En el darrer Concili Directiu de aquesta Associació s'admeteren quatre nous socis residents tots a Barcelona.

Se donà compte d'una gratíssima comunicació de l'Unió Catalanista acompanyant son donatiu de 50 pessetas per al Concurs d'Historia de Lleida; altres dels Diputats Srs. Salvador i Bastardas anunciant haver-se acordat en la Comissió d'Instrucció Pública de la Diputació de Barcelona proposar a aquesta la concessió de la subvenció sol·licitada per al dit Concurs i un B. L. M. del President de la Diputació de Girona comunicant el acord d'haver-se otorgat també la subvenció per al mateix; altre del «Jovent Autonomista Català» remerciant l'augment de la subvenció a l'Escola «Mn. Cinto»; altre salutació i oferiment de la «Acadèmia de la llengua Catalana» recentment constituïda. Se acordà correspondre hi a totes com se mereixen.

La Mestressa del Col·legi Monserratí D.<sup>a</sup> Dolors Roca se dirigeix a la Protectora sol·licitant son benaplacit per a la substitució de profesora a favor de D.<sup>a</sup> Mercé Passarell, conservant-li la protecció dispensada al referit col·legi. Se resol passar l'assumpte a parer de la Comissió Tècnica.

Se donà compte d'una afectuosa carta de D. Rafael Genescà, President de l'Agrupació d'Estudis Enciclopèdics del «Casal Català» de Buenos Aires, acompanyant un donatiu de 25 pessetas i anunciant haver-se imposat un tribut per seient en les seves conferències culturals a benefici de la Associació Protectora de l'Ensenyança Catalana. S'acordà comunicar efusiu regraciament.

De D. L. Farando de Saint Germán se reb un donatiu de 26 exemplars d'un hermós llibre recreatiu per als infants, traduït per ell d'un idioma estranger i bellament editat, resolent-se'l regraciament a l'autor i destinant els llibres a premis en concursos successius.

Amb motiu d'algunes consultes rebudes sobre l'organització de colònies Escolars, s'acordà fer públic que la «Protectora» no te prou medis per a organitzar-les (per ser pocs els catalans que en ella formen) però subvencionarà en la mida de sos cabals a les Escoles Catalanes que n'organitzin amb recursos propis o provinents de llurs elements protectors.

S'enterà el Concili amb fondíssima satisfacció dels francs èxits assolits en el «III Concurs Nacional d'Historia de Catalunya», celebrat a Lleida i del «III Concurs local de lectura i escriptura i d'Historia» celebrat a Sans; acordant-se regraciar a totes les entitats i particulars que en una o altra forma han contribuït al primer, fent públic en la premsa llurs noms, i a l'«Orfeó de Sans» organitzador del segon, aixís com també a les dames i senyors que hi cooperaren com a jurats en representació de la «Protectora» que son: D.<sup>a</sup> Rosa Sensat, D.<sup>a</sup> Julita Farnés, D.<sup>a</sup> Maria Pinyol, Dr. D. Jeroni Estany, D. F. Flos i Calcat, D. Martí Serra i Molins i don R. de Camps i Arboix.

S'acordà convocar al Jurat del Concurs per al Compendi d'Historia de Catalunya, a fi de redactar el cartell del nou Concurs per ell aconsellat.

I finalment se creuaren impresions sobre'l «Festival de les Flors i dels Infants», celebrat en el Turó Park a benefici de la «Protectora» celebrant-se la brillant concurrència que hi assistí malgrat la variabilitat del temps, deixant el sacords a pendre sobre'l mateix per a quant el Concili conegui els seus fruits.

## De l'Ajuntament

La sessió del divendres darrer va presidir-la l'alcalde accidental En Lluís Soler, assistint-hi bon nombre de regidors.

Aprobats tots els dictàmens que figuraven en la ordre del dia, menys el projecte de municipalització del servei i alumbrat, que va quedar sobre la mesa per a ésser dictaminat en la vinenta sessió, a prec

dels Srs. Albalull i Cavallé per a poder discutir-ho amb mes coneixement de causa, per ésser assumpte que tan directament afecta als interessos tarragonins.

El Sr. Albalull pregà a l'Alcalde que s'interessés a la comissió d'higiene per a que en aquesta època calorosa propensa a la preponderancia de moltes malalties, activi les seves gestions, contestant-li que està preocupant-se de aquest important assumpte, i a l'efecte s'està redactant un bandol per a fer-lo públic, donant instruccions al veïnat i amb mides preventives.

Un prec de l'amic Lliteras denunciant una casa que menaça ruina situada en la part alta, va ésser contestat pel senyor Alcalde, dient que s'han fet les gestions necessaries per a procedir a lo que hi hagi lloc, insistint el Sr. Lliteras en que l'Alcalde ha de fer prevaldre la seva autoritat, i que déu procedir-se enèrgicament al desauç de la referida casa, per a evitar desgracies que serien de lamentar.

Per no estar presents els senyors Guasch i Nin, comissionats que varen ésser per a gestionar varis assumptes a Madrid, d'interés per a Tarragona, l'Alcalde ha donat extenses explicacions, manifestant que tots els projectes sembla que van encaminats a una bona solució. Ens en alegrèm i esperem veure-ls promptament realitzats, a l'ensempe que ens permetem felicitar a la comissió.

I res mes de nou ens varen dir els nostres regidors.



## Les flors...

A la senyoreta C. S.

Comença una nova vida  
per les flors del teu jardí;  
quan te'n vas tota aixerida,  
a cullir-les, per a mí.

El teu cos, com la palmera,  
brinca-s baix l'impuls suau,  
del perfum de primavera,  
sota'l cel, mes pur i blau.

Els teus dits, com papellones,  
cerquen amb resolt afany  
a les violetes bufones  
com la il·lusió al desengany.

Els teus ulls, son les estrelles  
que al donar el resplandor,  
fan obrir a les poncelles,  
baix el bès del seu calor.

La teva boca, encisera,  
les flors l'estimen amb fè;  
perque sa olor, falaguera,  
es deu al teu dolç alè.

I si els encants del teu còs,  
tal volta un jorn se perdien,  
fés un prec ben fervorós  
per les flors, que's moririen.

SALVADOR FERRÉ.

Juny, 1915.



## La propera setmana municipal

Com més s'apropa la data en que deu tenir lloc a Barcelona la setmana municipal organitzada per l'Escola de funcionaris d'Administració local va essent major el nombre d'inscripcions. S'està repartint profusament als Ajuntaments i entitats capdals el follet publicat per aital Escola.

Dita Setmana té per objecte l'estudi monogràfic d'alguna institució. Salva doncs l'inconvenient que presenten els cursets d'istiu per a Secretaris, els quals exigeixen per part de dits funcionaris una estada llarga a la capital catalana, permanència no sempre possible.

En canvi la curtetat d'una setmana, permet sense molesties seguir amb detenció l'estudi d'alguna part important de l'Administració que per lo que fa referència a aquest any, serán el Padró municipal i el Pressupost municipal, dues institucions importantíssimes a les quals s'uneix avui, un alt valor d'actualitat.

Tres objectes tindrà la setmana. Primer, donar cursets monogràfics sobre les essentals matèries. Els Professors de l'Escola, senyors Reventós, Llavería, Lloret, Tallada, Vi-

dal i Guardiola, Sans i Buigas, Gich, Pí i Suñer i Busquets, estudiarán aquelles institucions des del punt de vista de la respectiva assignatura.

Segon. L'Assamblea municipalista. Destinada a hisendes locals i serveis dels Ajuntaments. Els ponents son els senyors don Pere Corominas (Ordenació econòmica del petit municipi); don Francisco Layret (Substitució de consums); don Francisco d'A. Bartrina (Política financiera dels Ajuntaments); don Josep Puig Cadafalch (El municipi català i l'ensenyança); don Joan Pich (Orientacions tècniques i econòmiques dels serveis d'iluminació i aigües); i don Jesús Sánchez Diezma (La municipalització de serveis).

Tercer. Visites a tots els serveis municipals de Barcelona i llissions pràctiques.

Se farán ademés recepcions d'honor a l'Ajuntament; una festa a la Diputació; un vi d'honor, concerts, una excursió al Tibidabo, etcetera.

Les inscripcions deuen fer-se avans del 5 de Juliol. S'han d'abonar sols 5 pessetes, que servirán per a assistir a totes les festes i donaràn dret al llibre que's publicarà.

Se sab que molts Ajuntaments hi farán concorrer als seus Secretaris i que molts Alcaldes i Regidors hi assistiran també.

Aquesta setmana municipal obra una època de valoració de la vida municipal, per desgracia oblidada avui, malgrat ésser ella importantíssima per la vida global de la nació.

Si com es segur l'èxit corona l'obra projectada, cada any se celebrarán festes com aquesta, que contribuirán a enfortir els llaços d'unió que deu haver-hi entre tots els dedicats a l'estudi dels problemes comunals.

## NOVES

Avui, diumenge, el president de la benemèrita Unió Catalanista, donarà una conferencia en el Centre Autonomista de Dependents del Comerç i de la Industria de Barcelona, versant sobre la pública presentació al poble de Catalunya dels nostres ideals renovadors.

L'acte promet tindre una transcendencial importancia, i amb mes motiu per ésser l'honorable doctor Martí i Julià el conferenciant.

L'Ajuntament se proposa fer una activa campanya higiènica, tenint la decissió feta de procurar l'extermini d'aquesta calamitosa plaga de mosques que tant i tant de mal fan.

Es amb justicia que aplaudim aquests propòsits de la nostra corporació municipal.

Per a ahir dissabte i avui diumenge, tarda i nit, estava anunciada en el Mundial Coliseu la representació de la opereta de regoneguda fama en dos actes «Maruxa», la música de la qual es original de l'eminent mestre català l'Amadeu Vives.

Nostre amic particular En Manel Pedrol ha sigut nomenar Vis-Consul dels Estats Units del Brasil, a nostra plaça, adreçant-li per tal motiu nostra felicitació.

En l'aparador de la acreditada ferreteria de nostre volgut amic En Macià Mallol i Bosch, hi ha exposades les medalles d'or que amb la presentació de l'insecticida Galimany s'han obtingut durant el pasat any en les exposicions de Londres, Paris i Roma.

Avui, que tant els higienistes, com les entitats, amb la Mancomunitat davant, donant bona mostra de cultura, se preocupen de la destrucció de les mosques per raons no sols d'higiene sinó per estètica, comoditat i dignitat i proclamen la guerra contra aquests insectes propagadors de les mes terribles malalties com el tifus, cólera, tisis, peste, febres infeccioses i tantes altres, és un deure d'humanitat el propagar els medis per a lograr-ho i mes si aquests son de casa com podem quasi considerar-hi l'insecticida Galimany, ja que sa recolecció se fa en el veï poble de Querol.

Felicitem a son propietari En Romá Galimany com també a l'amic Mallol per la bella exposició que de dit producte presenta en son establiment i agraim al representant senyor Diges el present que ens ha fet, amb l'envió d'unes mostres de l'insecticida Galimany.



Societat de socors mutuels  
**TARRAGONA I SA PROVINCIA**  
 dels cassos de malaltia, vellesa, invalidesa, viudetat i mort  
 Inscripta en el Govern Civil i en la Comissaria general  
 de Segurs, segons mana la Llei.

Director facultatiu: **DR. RABADÁ**  
 Per a més informes dirigir-se al domicili social:  
 Rambla St. Joan, 75, pral. De 10 a 12 i de 5 a 7

## CLÍNICA I CONSULTORI PER A LES MALALTIES DE LA DONA

Vies urinaries, Cirurgia operatoria, parts electroterapia i anàlisis micro químic d'orina i productes patològics.  
 Sero-Reacció de Wassermann.— Aplicació del 606.

**BAIX LA DIRECCIÓ DEL DR. RABADÁ**

*Ex-intern de l'Hospital de la Santa Creu, ex-ajudant de la Policlínica del Dr. Fargas i Metge  
 de les Cases de Socors de Barcelona*

Consulta de 10 a 12 i de 5 a 7. — Per a obrers, de 7 i mitja a 8 i mitja nit. — Per a'ls pobres, franca  
 dilluns, dimecres i dissapte de 12 i mitja a 1 i mitja.

amb la de Sant Joan, 75, principal. — TARRAGONA

Podém demostrar  
 que casa nostra  
 es la mes barata en tot

GILABET GE MANS : Unió, 20

### Galeria Fotográfica d'Art



PERE PALLEJÁ — Unió, 18

### PERE LLORET

CORREDOR REIAL DE COMERÇ

Apodaca, 9

GRANDS NOVITATS en

*Sombreros i Gorres*

**RAMON ALOQUIN**

UNIÓ, 20

### JOAN ESBERT

FARMACÉUTIC

UNIÓ, 22

### Joan Ruiz i Porta

PROCURADOR

Vilamitjana, 9, 1.<sup>er</sup>

### Farmacia Central

Laboratori Químic Bacteriológic

**Marti Güell**

Rambla Sant Carles, 41 : : :  
 : : : : i Sant Fructuós, 5

## GALLINAS

y demás aves de corral se crían gordísimas, sanas y mas ponedoras usando el AVIOL-MASVIDAL.— Unico patentado.— Cura radicalmente el moquillo (brom), viruela y mal de cuello. Es la salvación de los polluelos. De venta en TARRAGONA: Ferreteria de MATIAS MALLOL, calle San Agustín, 9 y Augusto, 3. — Pídase prospecto.



IMPREMPTA

**Llorens  
 i Cabré**

Fortuny, 4

TARRAGONA



C.<sup>a</sup> de Seguros Generales de Dusseldorf  
 Segurs de transports

**La New-York, de New-York**

Companyia de segurs sobre la vida

**L'UNION, de Paris**

Companyia de segurs contra incendis

**L'Assicuratrice Italiana, de Milán**

Companyia de segurs contra accidents

**La Continentale, de Mannheim**

Segurs de transports

Passeig de Colón, 11 i 12 - Barcelona

SUBDIRECTOR A TARRAGONA:

**Maciá Malloí Bosch, carrer de Mar, 1**

## Gran Fábrica de Calçat

= DE =

**RAMÓN CAVALLE**

TARRAGONA

TELEFON 120

REAL, 36

## MOSTELLE

(RAIMOST)

Suc de raims sense alcohol

The Grape Juice C.<sup>o</sup> L.<sup>d</sup>

Londres i Tarragona

El Vermouth més  
 higiènic

Un excelent refresc

El millor aliment en les  
 malalties i convalencia

Se ven per tot arreu

## PAPERERIA I EFECTES D'ESCRITORI

DE

**JOAN M. PIÑOL**

Unió, 1 — TARRAGONA — Telefon 181

Gran assortit en llibres ratllats de totes menes i tamany : Escribanies : Plumes Stilogràfiques : Pesa-cartes : Copiadors, etc : Gran novetat en pitja papers amb rellotje veritat : Postals de totes menes i albums per a les mateixes.

PREUS SUMAMENT BARATOS

## MAGATZEM DE FERRETERIA

FUMISTERIA I QUINCALLA

Eines de totes classes - Objectes per a regalos

Articles per a magatzems de vins i olis

**Maciá Malloí Bosch, Carrer de Sant Agustí, 9**